



**Avenant n° 1 à la Convention de Cotutelle de thèse
de BOUVET Lauriane signée le 10/12/2014**

**Prórroga n.º 1 al convenio de cotutela de la estudiante de doctorado
BOUVET Lauriane, firmado el 10/12/2014**

<p>En application des textes suivants:</p> <ul style="list-style-type: none">- L'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorant, pour la France.- La Ley General de Educación 18.437 ; Décret 334/009; et Reglamento de Organización de Estudios de Posgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación pour l'Uruguay. <p>Il est convenu entre les Parties suivantes :</p> <p>La communauté d'universités et d'établissements/Association of higher education institutions « Communauté Université Grenoble Alpes » EPCSCP, Sise Maison Jean Kuntzmann – 110 rue de la Chimie 38400 SAINT-MARTIN-D'HERES</p> <p>Représentée par son Président Patrick Lévy ci-après dénommée « Communauté UGA »</p> <p>et</p> <p>Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Universidad de la República (Udelar) Avenida Uruguay, 1695 11200 Montevideo-Uruguay</p> <p>Représentée par son recteur, Rodrigo Arim Ihlenfeld.</p>	<p>En consideración de las siguientes regulaciones:</p> <ul style="list-style-type: none">- Orden (arrêté) del 25 de mayo de 2016 que establece el marco nacional de los estudios de doctorado y las modalidades que conducen al grado de doctor, para Francia.- Ley General de Educación 18.437; decreto 334/009; en el Reglamento de Organización de Estudios de Posgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, para Uruguay. <p>Se acuerda entre las siguientes partes:</p> <p>Asociación de instituciones de educación superior «Communauté Université Grenoble Alpes» EPCSCP, Situado en Maison Jean Kuntzmann - 110 rue de la Chimie 38400 SAINT-MARTIN-D'HERES</p> <p>Representada por su presidente, Patrick Lévy, en lo sucesivo designada «Communauté UGA»</p> <p>y</p> <p>Universidad de la República (Udelar) Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Avenida Uruguay, 1695 11200 Montevideo-Uruguay</p> <p>Representada por su rector, Rodrigo Arim Ihlenfeld.</p>
---	--



<p><u>Article 1</u> L'article 1.2 de la convention de cotutelle est modifié comme suit :</p> <p>« Les droits d'inscription seront payés dans l'un ou l'autre pays :</p> <p>Année universitaire 2017-2018 (année 4) : droits payés à UGA.</p> <p>Année universitaire 2018/2019 (année 5) : droits payés à l'Udelar.</p>	<p><u>Artículo 1</u> Se modifica el artículo 1.2 del convenio anteriormente mencionado.</p> <p>El estudiante de doctorado pagará su matrícula para los próximos años académicos a:</p> <p>Año académico 2017/2018 (año 4): matrícula pagada a UGA.</p> <p>Año académico 2018/2019 (año 5): matrícula paga a la Udelar.</p>
<p><u>Article 2</u> L'article 2.1 de la convention de cotutelle est modifié de la façon suivante :</p> <p>La durée des périodes d'études de Lauriane Bouvet dans chacun des établissements est prévue comme suit :</p> <p>Période 2017-2018 : à UGA, du 09/2017 au 8/2018.</p> <p>Période 2018-2019: à UGA, du 09/2018 au 6/2019 ; Udelar 7/2019 au 8/2019.</p> <p>Période 2019-2020: à UGA, du 09/2019 au 6/2020</p> <p>Sachant que la période passée dans l'un ou l'autre des deux pays ne doit pas être inférieure à 30% de la durée totale des travaux de thèse.</p>	<p><u>Artículo 2</u> El artículo 2.1 del convenio para la supervisión conjunta de tesis se modifica de la siguiente manera: Los períodos de trabajo de Lauriane Bouvet en cada una de las instituciones serán:</p> <p>Período 2017-2018: en la UGA, desde 9/2017 a 8/2018.</p> <p>Período 2018-2019: en la UGA, desde 9/2018 a 6/2019; en la Udelar desde 7/2019 a 8/2019.</p> <p>Período 2019-20: en la UGA, desde 9/2019 a 6/2020</p> <p>La totalidad del período dedicado en uno u otro de los dos países no debe ser inferior al 30 % del total del trabajo.</p>
<p><u>Article 3</u> Les autres articles de la convention demeurent inchangés.</p>	<p><u>Artículo 3</u> Los otros artículos del convenio permanecen incambiados.</p>



Fait en deux exemplaires originaux,
Hecho en dos ejemplares originales,

Le doctorant/El doctorando, Lauriane BOUVET
Date : 16/7/2019

Signature :

Melle Lauriane Bouvet

Communauté Université Grenoble Alpes	Universidad de la República
<p>Le directeur de thèse Almudena DELGADO LARIOS Date: 22/09/2019 Signature: </p>	<p>El director de tesis Aldo MARCHESI Fecha: Firma: </p>
<p>Le directeur du laboratoire ILCEA4 François GENTON Date: Signature : François GENTON Directeur ILCEA4</p>	<p>El Director del Laboratorio CEIU Aldo MARCHESI Fecha: Firma: </p>
<p>^a ^{lie} Le directeur de l'Ecole doctorale LLSH Marinette MATTHEY Date: 7.10.2019 Signature: </p>	<p>Decana de Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación Ana FREGA Fecha: 19/7/19 Firma: </p>
<p>Le Présidente Lise Dumasy Date: 09 OCT. 2019 Signature et cachet de l'établissement </p>	<p>Rector de la Universidad de la República Rodrigo ARIM IHLENFELD Fecha: 16 JUL 2019 Firma y sello Prof. Rodrigo Arim Ihlenfeld Rector </p>